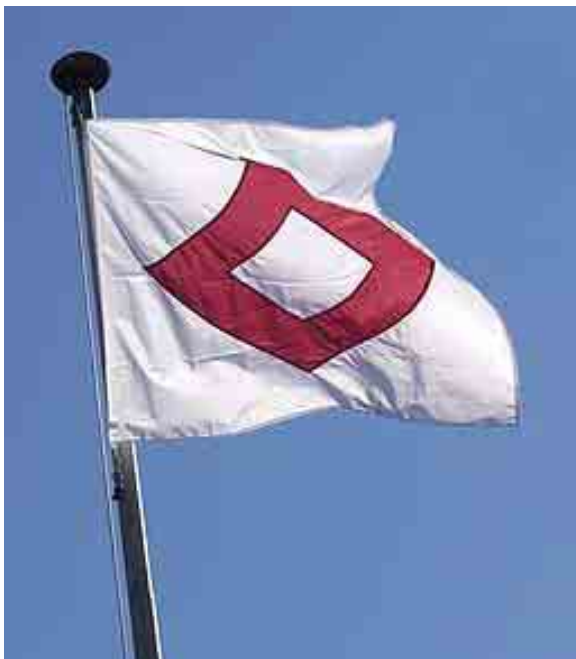


<http://www.icrc.org/web/eng/siteeng0.nsf/iwpList581/66A61E1189A5C7C5C12570D100001B20>

08-12-2005 – Press Release 05/73

Additional emblem for the International Red Cross and Red Crescent Movement



The International Red Cross and Red Crescent Movement today welcomed the decision of the Diplomatic Conference held in Geneva to adopt a Third Additional Protocol to the Geneva Conventions, creating an additional emblem alongside the red cross and red crescent.

The additional emblem, known as the red crystal, will provide a comprehensive and lasting solution to the emblem question. It will appear as a red frame in the shape of a square on edge, on a white background, and is free from any religious, political or other connotation.

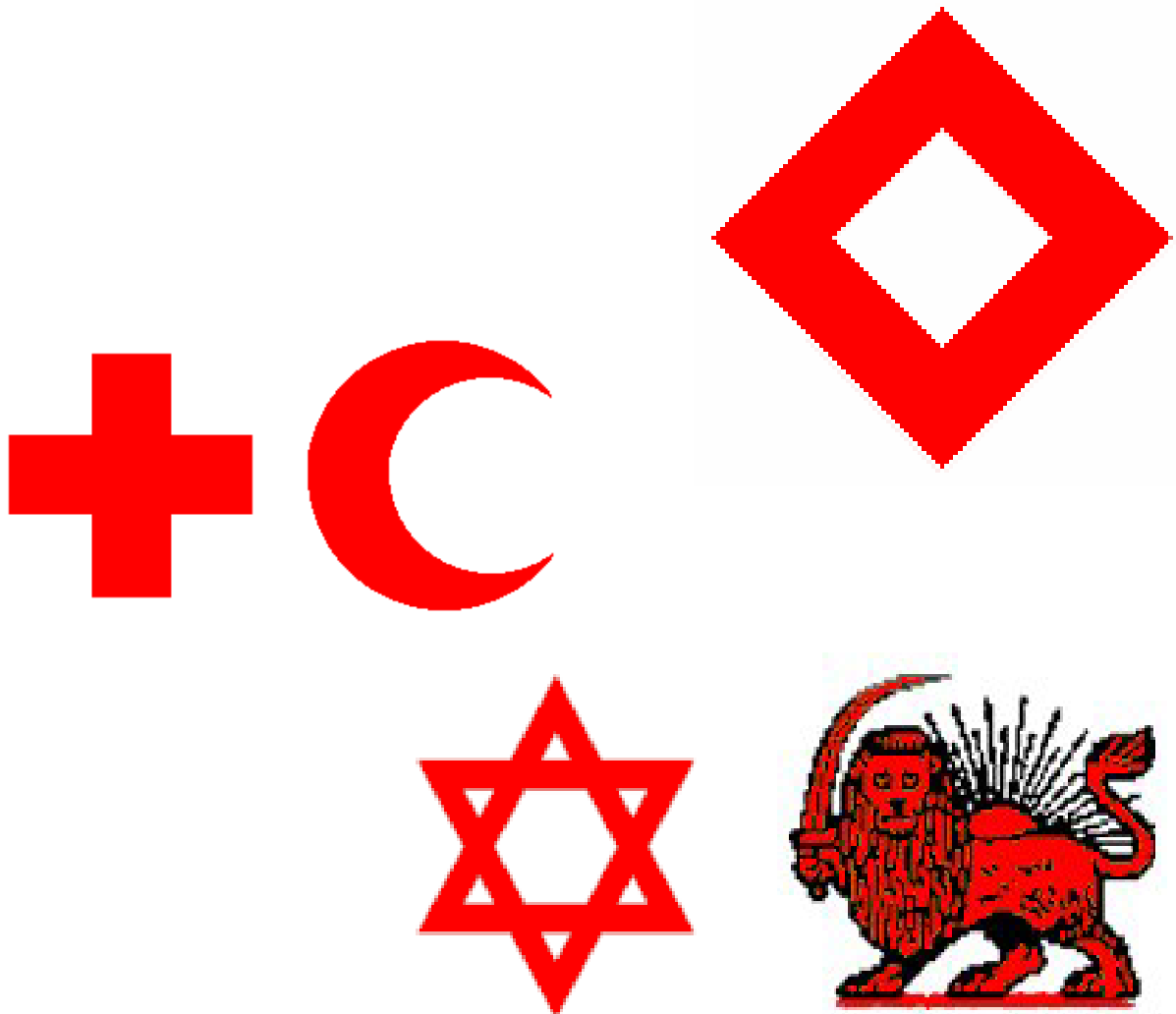
The Movement is grateful to the Government of Switzerland, as the depositary State to the Geneva Conventions, for its unfailing commitment to guide the process which has led to the adoption and signing of the Third Additional Protocol.

The signing of an agreement between the Palestine Red Crescent Society (PRCS) and the Magen David Adom (MDA) on 28 November, also contributed to the successful outcome of the Conference by defining operational arrangements that will enhance these Societies' cooperation when carrying out their humanitarian mandate.

The signing of the Third Additional Protocol marks the end of the diplomatic process, and it is now the responsibility of the Movement to adapt its rules and procedures to the new situation.

Following the adoption of the Protocol, the Standing Commission of the Red Cross and Red Crescent has decided to call an International Conference of the Red Cross and Red Crescent, in 2006. The Conference brings together those States that are party to the Geneva Conventions, the International Committee of the Red Cross (ICRC) and the 183 member Societies of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies.

The Conference will be asked to amend the statutes of the Movement, to take into account the creation of the new emblem, in order to realize the objective of universality.



08-12-2005 – Despacho de Imprensa 05/73

Um emblema adicional para a Cruz Vermelha Internacional e o Movimento do Crescente Vermelho

A Cruz Vermelha Internacional e o Movimento do Crescente Vermelho congratularam-se hoje com a decisão tomada na Conferência Diplomática que teve lugar em Genebra de adoptar um Terceiro Protocolo Adicional à Convenção de Genebra, criando um emblema adicional à cruz vermelha e ao crescente vermelho.

Conhecido como cristal vermelho, o emblema adicional proporcionará uma solução racional e definitiva à questão do emblema. Consistirá num figura vermelha fechada em forma de quadrado com um vértice ao alto, sobre fundo branco, livre de qualquer conotação religiosa, política ou outra.

O Movimento está grato ao Governo da Suíça, enquanto Estado depositário das Convenções de Genebra, pelo seu empenhamento determinado na condução do processo que conduziu à adopção e assinatura do Terceiro Protocolo Adicional.

A assinatura de um acordo entre a Sociedade do Crescente Vermelho da Palestina [Palestine Red Crescent Society (PRCS)] e o Magen David Adom (MDA)¹ a 29 de Novembro, também contribuiu para o sucesso da Conferência, ao definir os arranjos operacionais que irão implementar a cooperação entre essas sociedades no exercício do seu mandato humanitário.

A assinatura do Terceiro Protocolo Adicional marca o termo do processo diplomático, e fica agora à responsabilidade do Movimento adoptar as suas regras e processos à nova situação.

No seguimento da adopção do Protocolo, as Comissões da Cruz Vermelha e do Crescente Vermelho decidiram reunir uma Conferência Internacional da Cruz Vermelha e do Crescente Vermelho em 2006. A Conferência irá reunir os

¹ Sociedade judaica fundada em 1930 e que utiliza como símbolo a Estrela de David Vermelha.



Estados signatários da Convenção de Genebra, o Comité Internacional da Cruz Vermelha e as 183 Sociedades membro da Federação Internacional da Cruz Vermelha e do Crescente Vermelho.

A Conferência será chamada a alterar os estatutos do Movimento, tendo em conta a criação do novo emblema e visando conseguir atingir o objectivo da universalidade.

[tradução R&L-LMM]